

Справки по общим вопросам

08-506 942 60
aku@scb.se

Заказать интервью на другом языке или сурдопереводчика

019-17 65 30
aku-tolk@scb.se

www.scb.se/aku

Примите участие в описании рынка труда

Через несколько недель Вам позвонят из Центрального бюро статистики (Statistiska centralbyrån, SCB) и попросят ответить на несколько вопросов о Вашей ситуации на сегодняшний день: работаете ли Вы или ищете работу, являетесь ли Вы пенсионером или студентом, или занимаетесь чем-то ещё. Вопросы входят в так называемое Исследование рабочей силы (Arbetskraftsundersökningen). Подобное исследование проводится почти во всех странах.

По поручению риксдага

В Швеции исследование проводится Центральным бюро статистики SCB – государственным органом, отвечающим за описание Швеции в цифрах и сбор статистических данных. Исследование проводится по поручению риксдага Швеции.

Ваши ответы много значат

Ваши ответы много значат, вне зависимости от того, работаете Вы или нет – они позволяют узнать, как на самом деле выглядит шведский рынок труда.

Ответы всех респондентов в совокупности становятся статистикой, описывающей такие явления, как безработица и существующие часы работы. Статистика используется, в частности, когда риксдаг и правительство принимают решения о будущем Швеции, или когда телевидение и газеты сообщают о ситуации на рынке труда.

Ответы конфиденциальны

Все сотрудники, задействованные в исследовании, обязаны хранить служебную тайну. Ваши ответы конфиденциальны. Следовательно, третьи лица или ведомства ни в коем случае не узнают, какие ответы Вы дали.

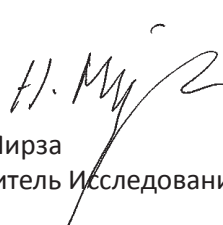
Вас нельзя заменить

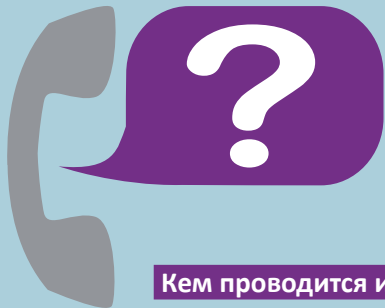
Каждый месяц мы связываемся приблизительно с 29 500 людьми. Вас выбрали методом случайной выборки.

Вы не можете быть заменены кем-либо другим. Поэтому статистика будет более точной, если у Вас есть возможность принять участие.

Интервью

Интервью проводится по телефону и занимает 5–10 минут. Если Вы предпочитаете пройти интервью не на шведском, позвоните нам по телефону 019-17 65 30 или напишите по адресу электронной почты aku-tolk@scb.se. Ваши ответы много значат, поэтому мы надеемся, что Вы согласитесь принять участие в исследовании!


Хассан Мирза
Руководитель Исследования рабочей силы



Кем проводится исследование?

Исследование рабочей силы (Arbetskraftsundersökningen) проводится Центральным бюро статистики (Statistiska centralbyrån, далее SCB) по поручению Риксдага Швеции.

Подобные исследования есть почти во всех странах, в Швеции оно существует с 1959 г. Исследование является частью работы по составлению официальной статистики Швеции, что подтверждает его некоммерческий характер.

Как будут использованы мои ответы?

В совокупности с ответами прочих респондентов, Ваши ответы будут использованы в описании рынка труда – например, каков уровень безработицы, сколько людей имеют постоянную занятость, какие существуют графики работы.

Данные об уровне безработицы, которые часто приводятся по телевидению, радио и в газетах, получены посредством данного исследования.

Кто пользуется результатами?

Риксдаг, политические партии, газеты, радио и телевидение, предприятия, профсоюзы, учёные, студенты и общественность – вот лишь несколько примеров тех, кто обращается к статистике.

Где будут опубликованы результаты?

Статистические данные публикуются ежемесячно на веб-сайте SCB, www.scb.se/aku. Результаты, как правило, также оглашаются по телевидению и радио, в газетах и докладах, а также при всевозможных международных сравнениях.

Зачем мне участвовать?

Участвуя в исследовании, Вы делаете возможным составить картину того, как на самом деле выглядит рынок рабочей силы в Швеции, и при этом не имеет значения, работаете Вы или нет.

После проведения расчётов, голос каждого респондента в статистике будет отражать положение приблизительно 300 человек, поэтому Ваши ответы действительно много значат.

Что будет, если я откажусь участвовать?

Участие в исследовании добровольно. Но описание рынка рабочей силы будет лучше соответствовать действительности, если взять интервью у большего числа людей, что в свою очередь важно, так как статистика используется, в частности, риксдагом и правительством для принятия решений.

Почему выбрали именно меня?

Ежемесячно из регистра народонаселения проводится выборка приблизительно 29 500 человек. Выбор совершенно случаен. Единственное, что мы предусматриваем – это чтобы были представлены все возрастные группы и все регионы Швеции.

А вы не можете выбрать кого-нибудь другого?

Если Вы решите отказаться от участия в исследовании, мы не можем заменить Вас кем-то другим. Сделав это, мы бы повлияли на проведенную выборку и, в конечном счёте, на результаты исследования.

Я не работаю – мне всё равно участвовать?

Да. Положение каждого из попавших в выборку важно для того, чтобы максимально достоверно описать рынок труда, вне зависимости от того, работает человек или нет. Если бы мы проводили интервью только с теми, кто работает, то описание рынка рабочей силы оказалось бы крайне предвзятым.

Мне ещё нет 18/больше 65 – зачем мне участвовать?

В статистику включены люди возрастной группы от 15 до 74 лет. Благодаря этому Швецию возможно сравнивать со странами, где выходят на работу и уходят на пенсию в другом возрасте, чем в Швеции.

Я не гражданин Швеции – мне всё равно участвовать?

Да, статистика должна отражать положение всех людей, проживающих в Швеции, вне зависимости от гражданства.

Собираете ли Вы данные обо мне заранее?

Да, при проведении статистической выборки кандидатов для опроса, мы предварительно вносим те данные, которые уже есть у SCB: адрес; страна, где Вы родились; если Вы переехали в Швецию из другой страны – год, когда Вы въехали в Швецию; образование; наименование места работы, адрес и вид деятельности; а также доход (если данная информация имеется).





Должен ли я ответить на все вопросы?

Нет, некоторые вопросы можно пропустить, если Вы не хотите на них отвечать. Чтобы интервью было действительным, на часть вопросов необходимо ответить (например – работаете Вы или нет), но за тем, чтобы не пропустить ничего важного, следит наш сотрудник на другом конце телефона.

Действительно ли мои ответы никто не узнает?

Да. Все сотрудники, задействованные в исследовании, обязаны хранить профессиональную тайну, и все данные о Вас конфиденциальны. Это оговорено в 24 главе 8 § закона о гласности и конфиденциальности (offentlighets- och sekretesslagen 2009:400).

Если ответы отправляются далее из SCB для использования в исследованиях и анализах, то мы удаляем всю персональную информацию, касающуюся Вас.

Обращение с данными производится в соответствии с законом о персональных данных (personuppgiftslagen 1998:204). Ответственность за корректное обращение с данными несёт SCB. Вы имеете право один раз в год бесплатно получить информацию обо всех имеющихся о Вас данных.

Как мне знать, что мои ответы не будут использованы другими ведомствами для проверки?

Третьим лицам и ведомствам будет недоступна информация о том, какие ответы дали именно Вы. Это оговорено в законе о гласности и конфиденциальности.

Цель исследования – отнюдь не проведение проверок, а всего лишь описание рынка труда по возможности наилучшим образом.

Сколько времени займёт интервью?

Продолжительность интервью приблизительно 5–10 минут.

Когда будет звонок?

Обычно мы звоним через 1–2 недели после того, как Вы получите это письмо.

Важной частью статистики являются изменения на рынке труда – например, как часто люди меняют работу и как долго остаются безработными. Поэтому мы проводим повторные интервью – обычно в общей сложности восемь раз, через каждые три месяца.

В некоторых интервью Вам могут задать дополнительные вопросы, связанные с рынком труда: например, об условиях труда и о рабочей атмосфере.

Возможно ли пройти интервью на другом языке?

Да, если Вы хотите пройти интервью не на шведском, обратитесь к нам по номеру телефона 019-17 65 30 или по адресу aku-tolk@scb.se. По этому же номеру и адресу электронной почты можно заказать сурдопереводчика.

Может ли мой знакомый ответить за меня?

Конечно, лучше всего, чтобы интервью взяли непосредственно у Вас, чтобы ответы точно были Вашими собственными. Если Вы хотите принять участие, но не можете, то супруг или супруга, партнёр в гражданском браке, кто-то из родителей или совершеннолетний ребёнок может ответить за Вас при условии, что Вы проживаете совместно. Другие лица также могут ответить за Вас, если Вы дадите им на это разрешение.

Получу ли я какое-либо вознаграждение за участие?

Нет, к сожалению, мы не можем предложить Вам какое-либо вознаграждение за участие в исследовании.

Возможно ли где-либо получить дополнительную информацию?

Дополнительную информацию об исследовании – как о его методах, так и о результатах – Вы найдёте на www.scb.se/aku.

Если у Вас есть вопросы или Вы хотите высказать своё мнение...

... позвоните или напишите нам в отдел, проводящий исследование рабочей силы.

Номер телефона: 08-506 942 60

Адрес электронной почты: aku@scb.se

